Esra 4

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Feinde[H6862] Judas[H3063] und Benjamins[H1144] hörten[H8085], dass[H3588] die Kinder[H1121] der Wegführung[H1473] dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] Israels[H3478], einen Tempel[H1964] bauten[H1129]; **2** und sie traten[H5066] zu[H413] Serubbabel[H2216] und zu[H413] den Häuptern[H7218] der Väter[H1] und sprachen[H559] zu ihnen[H1992]: Wir wollen mit[H5973] euch bauen[H1129]; denn[H3588] wir suchen[H1875] euren Gott[H430] wie ihr; und ihm opfern[H2076] wir[H587] seit[H4480] den Tagen[H3117] Esar-Haddons[H634], des Königs[H4428] von Assyrien[H804], der uns hierher[H6311] heraufgeführt[H5927] hat[1]. **3** Aber Serubbabel[H2216] und Jeschua[H3442] und die übrigen[H7605] Häupter[H7218] der Väter[H1] Israels[H3478] sprachen[H559] zu ihnen[H1992]: Es steht euch nicht[H3808] zu, mit uns unserem Gott[H430] ein Haus[H1004] zu bauen[H1129]; sondern[H3588] *wir[H587]* allein[H3162] wollen dem HERRN[H3068], dem Gott[H430] Israels[H3478], bauen[H1129], wie[H834] der König[H4428] Kores[H3566], der König[H4428] von Persien[H6539], uns geboten[H6680] hat. **4** Da suchte[H1961] das Volk[H5971] des Landes[H776] die Hände[H3027] des Volkes[H5971] Juda[H3063] schlaff[H7503] zu machen[H7503] und sie vom Bauen[H1129] abzuschrecken[H1089]. **5** Und sie bestachen Ratgeber[H3289] gegen[H5921] sie[H1992], um ihren Plan[H6098] zu vereiteln[H6565], alle[H3605] die Tage[H3117] Kores[H3566], des Königs[H4428] von Persien[H6539], und bis[H5704] zur Regierung[H4438] Darius[H1867], des Königs[H4428] von Persien[H6539]. [?][H7936]

6 Und unter der Regierung[H4438] des Ahasveros[H325], im Anfang[H8462] seiner Regierung[H4438], schrieben[H3789] sie eine Anklage[H7855] gegen[H5921] die Bewohner[H3427] von Juda[H3063] und Jerusalem[H3389].

7 Und in den Tagen[H3117] Artasastas[H783] schrieben[H3789] Bischlam[H1312], Mithredat[H4990], Tabeel[H2870] und seine übrigen[H7605] Gefährten an[H5921] Artasasta[H783], den König[H4428] von Persien[H6539]. Die Schrift[H3791] des Briefes[H5406] war aber aramäisch[H762] geschrieben[H3789] und ins Aramäische[H762] übersetzt[H86382]. [?][H3674] **8** Rechum[H7348], der Statthalter[H1169 H2942], und Schimschai[H8124], der Schreiber[H5613], schrieben[H3790] an Artasasta[H783], den König[H4430], einen Brief[H104] gegen[H5922] Jerusalem[H3390] wie folgt[H3660]: – **9** Damals[H116] schrieben nämlich Rechum[H7348], der Statthalter[H1169 H2942], und Schimschai[H8124], der Schreiber[H5613], und ihre übrigen[H7606] Gefährten, Diniter[H1784] und Apharsatkiter[H671], Tarpeliter[H2967], Apharsiter[H670], Arkewiter[H756], Babylonier[H896], Susaniter[H7801], Dehiter[H1723] und Elamiter[H5962], [?][H3675] **10** und die übrigen[H7606] Völker[H524], die[H1768] der große[H7229] und erlauchte[H3358] Osnappar[H620] wegführte[H1540] und in den Städten[H7149] Samarias[H81153] und in dem übrigen[H7606] Gebiet jenseits[H5675] des Stromes[H5103] wohnen[H3488] ließ, und so weiter: – **11** Dies[H1836] ist die Abschrift[H6573] des Briefes[H104], den[H1768] sie an ihn, an den König[H4430] Artasasta[H783], sandten[H7972]: Deine Knechte[H5649], die Männer[H606] diesseits[H5676] des Stromes[H5103], und so weiter. [?][H3705] **12** Es sei[H1934] dem König[H4430] mitgeteilt[H3046], dass die Juden[H3062], die[H1768] von[H4481] dir[H3890] heraufgezogen[H5559], zu[H5922] uns nach Jerusalem[H3390] gekommen[H858] sind; sie bauen[H1124] die aufrührerische[H4779] und böse[H873] Stadt[H7149] wieder auf, und vollenden[H3635] die Mauern[H7792] und bessern[H2338] die Grundlagen[H787] aus[H2338]. **13** So sei[H1934] nun[H3705] dem König[H4430] mitgeteilt[H3046], dass, wenn diese[H1791] Stadt[H7149] wieder aufgebaut[H1124] wird, und die Mauern[H7792] vollendet[H3635] werden, sie Steuer[H4061], Zoll[H10934] und Weggeld[H1983] nicht[H3809] mehr geben[H5415] werden, und dies[5] schließlich die Könige[H4430] benachteiligen[H674] wird. **14** Weil wir nun[H3705] das Salz[H4415] des Palastes[H1965] essen und[H1836] wir es nicht[H3809] ertragen, den[H1768] Schaden[H6173] des Königs[H4430] anzusehen[H2370], deswegen[H5922 H1836] senden[H7972] wir und tun es dem König[H4430] kund, [?][H749] [?][H3046] [?][H3046] **15** damit man in dem Buch[H5612] der Denkwürdigkeiten[H1799] deiner Väter[H2] nachsuche[H1240]; und du wirst in dem Buch[H5612] der Denkwürdigkeiten[H1799] finden[H7912] und[H1836] wirst erkennen[H3046], dass diese[H1791] Stadt[H7149] eine aufrührerische[H4779] Stadt[H7149] gewesen ist, und nachteilig[H5142] den Königen[H4430] und Ländern[H4083], und dass man von[H4481] den Tagen[H3118] der Vorzeit[H5957] her Empörung[H849] darin[H4481] gestiftet[H5648] hat, weswegen diese[H1791] Stadt[H7149] zerstört[H2718] worden ist. [?][H1836] **16** Wir[H586] tun dem König[H4430] kund, dass, wenn[H2006] diese[H1791] Stadt[H7149] wieder aufgebaut[H1124] wird und die Mauern[H7792] vollendet[H3635] werden, du deshalb[H6903] diesseits[H5676] des Stromes[H5103] kein Teil mehr haben[H383] wirst. [?][H3046] [?][H3046] [?][H3809] [?][H2508]

Druckausgabe erzeugt am 23.08.2025 auf bibelkommentare.de

17 Der König[H4430] sandte[H7972] eine Antwort[H6600] an[H5922] Rechum[H7348], den Statthalter[H1169 H2942], und Schimschai[H8124], den Schreiber[H5613], und an ihre übrigen[H7606] Gefährten, die[H1768] in Samaria[H8115] und in dem übrigen[H7606] Gebiet jenseits[H5675] des Stromes[H5103] wohnten[H3488]: Frieden[H8001], und so weiter. [?][H3675] **18** Der Brief[H5407], den[H1768] ihr an[H5922] uns gesandt[H7972] habt, ist deutlich[H6568] vor[H6925] mir gelesen[H7123] worden. **19** Und von[H4481] mir ist Befehl[H2942] gegeben[H7761] worden, und man hat nachgesucht[H1240] und gefunden[H7912], dass[H1768] diese[H1791] Stadt[H7149] von[H4481] den Tagen[H3118] der Vorzeit[H5957] her sich gegen[H5922] die Könige[H4430] aufgelehnt[H5376] hat und dass Aufruhr[H4776] und Empörung[H849] in ihr gestiftet[H5648] worden sind. **20** Und mächtige[H8624] Könige[H4430] sind über Jerusalem[H3390] gewesen[H1934], die über[H5922] alles[H3606] geherrscht[H7990] haben, was jenseits[H5675] des Stromes[H5103] ist; und Steuer[H4061], Zoll[H1093] und Weggeld[H1983] wurde ihnen gegeben[H3052]. **21** So gebt[H7761] nun[H3705] Befehl[H2942], diesen[H479] Männern[H1400] zu[H5705] wehren[H989], damit diese[H1791] Stadt[H7149] nicht[H3809] wieder aufgebaut[H1124] werde, bis[H5705] von[H4481] mir Befehl[H2941] gegeben[H7761] wird. **22** Und hütet[H2095] euch, hierin einen Fehler[H7960] zu begehen[H1934]. Warum[H4101] sollte der Schaden[H2257] wachsen[H7680], um den Königen[H4430] Nachteil[H5142] zu bringen?

23 Hierauf[H116], sobald[H4481 H1768] die Abschrift[H6573] des Briefes[H5407] des Königs[H4430] Artasasta[H783] vor[H6925] Rechum[H7348] und Schimschai[H8124], dem Schreiber[H5613], und ihren Gefährten gelesen[H7123] war, gingen[H236] sie eilends nach Jerusalem[H3390] zu[H5922] den[H1768] Juden[H3062], und wehrten[H989] ihnen[H1994] mit Gewalt[H2429] und Macht[H153]. [?][H3675] [?][H924]

24 Damals[H116] hörte[H989] die Arbeit[H5673] am Haus[H1005] Gottes[H426] in Jerusalem[H3390] auf[H989], und sie unterblieb[H989] bis[H5705] zum 2. Jahr[H8140] der Regierung[H4437] des Königs[H4430] Darius[H1868] von Persien[H6540]. [?][H8648]

Fußnoten

1. Vergl. 2. Kön. 17
2. d.h. aramäisch verfasst
3. Vergl. 2. Kön. 17.24
4. Eig. Lebensmittelsteuer; so auch V. 20;7,24
5. O. sie, d.h. die Stadt

Druckausgabe erzeugt am 23.08.2025 auf bibelkommentare.de